

NIFO: 551-08-002-3.

**30 octubre 2008 · 12 enero 2009**  
**2008ko urriaren 30etik 2009ko urtarrilaren 12ra**

**DIRECCIÓN · HELBIDEA:**

Archivo Histórico Provincial de Álava  
 Paseo de la Zumaquera nº 21, C.P. 01006 Vitoria-Gasteiz  
 Arabako Artxibo Historiko Probintziala  
 Zumakadi ibilbidea, 21; 01006 Vitoria/Gasteiz

**HORARIO · ORDUTEGIA:**

Lunes a viernes: 10:00h a 20:00h  
 Sábados y Domingos: 10:00h a 14:00h y de 16:00h a 20:00h  
 Asteazkenetan: 10:00 - 20:00  
 Asteberuetan: 10:00 - 14:00 eta 16:00 - 20:00

**ORGANIZACIÓN · ANTOLATZAILEA:**

Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas  
 Subdirección General de los Archivos Estatales

**COORDINACIÓN · KOORDINATZAILEA:**

Archivo Histórico Provincial de Álava  
 Eloísa Navajas Twose  
 José Antonio Sainz Varela  
 Archivo Histórico Nacional  
 Ignacio Panizo Santos

**DISEÑO, IMAGEN Y PRODUCCIÓN**

**DISEÑUA, IRUDIA ETA EKOIZPENA:**

Puy San Martín  
 Nerea Lekuona

**PIEZAS DE RECREACIÓN · BERREGINDAKO PIEZAK:**

Antigüedades Tellería - Berrioplano (Navarra)

**RESTAURACIÓN · ZAHARBERRITZEA:**

Susana Leoné  
 Elena Reus  
 José Luis Ibáñez  
 Eugenia Martín



Colabora · Laguntzailea:

**Museu d'Història de Catalunya**

Organiza · Antolatzalea:



DIRECCIÓN GENERAL DEL LIBRO, ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS  
 SUBDIRECCIÓN GENERAL DE LOS ARCHIVOS ESTATALES



Exposición · Erakusketa

# ¡Brujas! Sorginak!

Los archivos de la Inquisición y

**Zugarramurdi**

eta Inkisizioaren artxiboa



Archivo Histórico Provincial de Álava · Arabako Artxibo Historiko Probintziala  
 Archivo Histórico Nacional · Espaniako Artxibo Historikoa

30 octubre 2008 · 12 enero 2009 · 2008ko urriaren 30etik 2009ko urtarrilaren 12ra

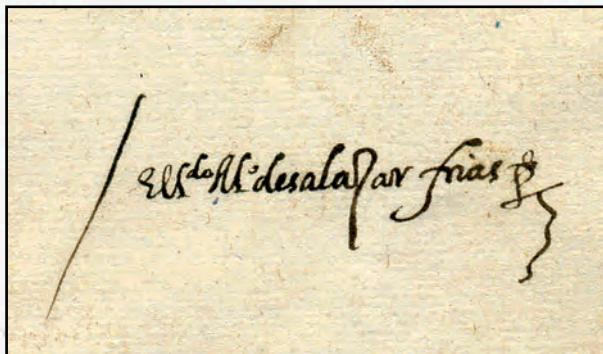


# “Izena dôñ guztie emen da”

## “Todo lo que tiene nombre, existe”

(dicho popular vasco) (euskal esaera zaharra)

“El País Vasco es una zona de primerísimo interés para el estudio de la brujomanía europea. Se calcula que en Europa en el período que va de 1450 a 1700 fueron quemadas unas veinte mil personas; mas en pocos lugares se nos ha descrito el Sabbat o aquellarre de las brujas como en el País Vasco, y en ninguna otra parte alcanzaron las persecuciones en masa dimensiones como las de los procesos vascos”. (G. Henningsen: “El abogado de las brujas. Brujería vasca e Inquisición española”)



Firma de Alonso Salazar y Frías

«Euskal Herria berebiziko interesa duen eskualdea da, Europako sorgin ehiza aztertzean. Egindako kalkuluen arabera, Europan, 1450etik 1700era bitartean, hogei mila lagun inguru erre hitzitzen. Hala ere, sorginen akelarrea inon gutxitan deskribatu zaigu Euskal Herriān bezala, eta jende multzo handien kontrako jazarpenak beste inon ez bezalako neurriak izan zituen Euskal Herrian.» (G. Henningsen: El abogado de las brujas. Brujería vasca e Inquisición española)

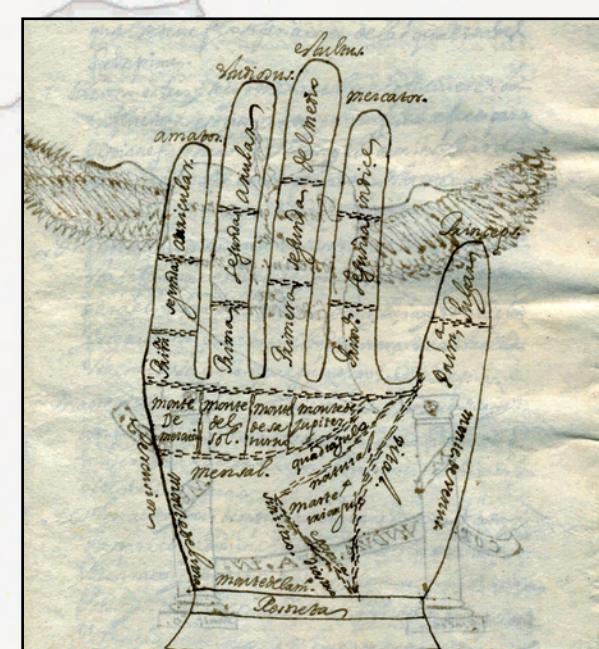
A través de documentos originales, la exposición: **¡Brujas! Zugarramurdi y los archivos de la Inquisición** nos adentra en:

- El asombroso mundo de la brujería vasca, sus creencias populares, mitos y supersticiones cuyas leyendas perduran hasta el día de hoy.
- La persecución de la brujería por la Inquisición, mostrándonos el funcionamiento de esta institución temible.
- El proceso de Logroño (1609-1614) donde más de dos mil personas fueron investigadas por brujería. Su desenlace marcará un hito en la historia de la brujería gracias a la lucidez del inquisidor Alonso de Salazar Frías: desde entonces, la quema de brujas queda prohibida en toda España.

Jatorrizko dokumentuak erabiliz, **Sorginak! Zugarramurdi eta Inkisizioaren artxiboak** izenburua duen erakusketa honek ondorengo alderdi hauek azaltzen dizkigu:

- Euskal sorgintzaren mundu harrigarria, sorgin sineskeria herrikoia, mitoak, eta superstizioak, gaur arteko kondairetan gorde direnak.
- Inkisizioak sorgintzaren aurka egindako jazarpena, erakunde beldurgarri haren jardunbidea erakutsiz.
- Logroñoko prozesua: bi milia lagun baino gehiago ikertu hitzitzen, sorgineria zela eta. Prozesuari eman zioten bukaera, oso une garrantzitsua izan zen sorgintzaren historian, Alonso de Salazar Frías inkisidorearen buru argitasunari esker: orduz geroztik, sorginak erretzea debekatu egin zuten Espainia osoan.

Con esta exposición el Archivo Histórico Provincial de Álava y el Archivo Histórico Nacional pretenden adentrarse en el estudio de la brujería en España con un tratamiento riguroso, claro y didáctico; para ello, la exposición de documentos se complementa con recreaciones escenográficas, multimedia y proyecciones que permiten al visitante participar activamente en sus contenidos.



Proceso de fe contra Baltasar Rodriguez Cardoso, portugués, vecino de Madrid, por judaizante, seguido en el Tribunal de Toledo (1650-1653).

Erakusketa honekin, Arabako Artxibo Historiko Probintzialak eta Espainiako Artxibo Historikoak tratamendu zehatz, argi eta didaktikoa eginez barneratu nahi dute Espainiako sorgintzaren ikerketan. Horretarako, erakusgai dauden dokumentuekin batera, antzezpenak, ordenagailuak eta proiekzioak erabiltzen dira, bisitariak edukietan aktiboki parte hartzeko aukera izan dezan.